Powszechny

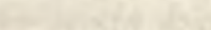
Dziennik praw krajowych i rządowych

dla

kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi wraz z Księstwami Oświecimskiém i Zatorskiém, tudzież z Wielkiém Księstwem Krakowskiém.

Część XI.

Wydana i rozesłana dnia 7. Maja 1852.



Allgemeines

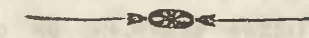
Landes-Gesetz- und Regierungsblatt

für das

Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Auschwitz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.

XI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 7. Mai 1852.



52.

Cesarskie rozporządzenie z dnia 12. Lutego 1852,

(w Dzienniku praw państwa, część XIV., nr. 48, wydana dnia 28. Lutego 1852),

obowiązujące w całym obrębie państwa,

którem się rozporządza nowa organizacyja wojskowych zakładów kształcenia.

Zarządzając organizacyję wojskowych kształcenia zakładów w Monarchii, chcę Mojej walecznej i wiernej armii nowy dać dowód Mojej cesarskiej nad nią opieki.

Najwyższy kierunek.

Najwyższy ster wszystkich wojskowych kształcenia zakładów, należy do Mojego naczelnictwa nad armiją, w którymto celu przy niem utworzoną zostanie sekcyja wojskowych kształcenia zakładów, do zawiadomienia interesami dotyczącemi powołana.

Podział wojskowych kształcenia zakładów.

Wojskowe kształcenia zakłady składają się:

z dwunastu domów wojskowych niższo-edukacyjnych;

z dwunastu domów wojskowych wyższo-edukacyjnych;

z czterech instytutów kadetów; i

z czterech akademij wojskowych.

Domy wojskowe niższo-edukacyjne.

Do takowych przyjmowani będą przed wszystkimi innymi sieroty wojskowe, dalej synowie zasłużonych i wielą dziećmi obarczonych wojskowych, po upłynionym siódmym roku.

Ciąg nauk w nich trwa lat cztery. Po upłynionym czwartym roku wstąpią najcelniejsi uczniowie do instytutu kadetów, inni zaś do domów wyższo-edukacyjnych.

Domy wojskowe wyższo-edukacyjne.

Domy wojskowe wyższo-edukacyjne są dalszym ciągiem domów wojskowych niższo-edukacyjnych, z których przejdą uczniowie do wyższych z upłynionym rokiem jedenastym.

Wszelakoż przyjęcie do takowych miejsce mieć może także i wprost z domu rodzicielskiego, za złożeniem odpowiedniego egzaminu przedwstępnego.

Sześcioletni tych domów kurs dzieli się na kurs czteroletni naukowy, i dwuletni praktyczny.

Pewna z tych uczniów liczba przejdzie po ukończonym czwartym roku kursu naukowego, do szkół kawalerzystów, artylerzystów, inżynierów i pijonie-

52.

Kaiserliche Verordnung vom 12. Februar 1852,

(im Reichs-Gesetzblatte XIV. Stück, Nro. 48, ausgegeben am 28. Februar 1852),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

womit eine neue Organisazion der Militär-Bildungsanstalten angeordnet wird.

Ich will Meiner tapferen und treuen Armee einen erneuerten Beweis Meiner kaiserlichen Fürsorge geben, indem Ich die Organisazion der Militär-Bildungsanstalten der Monarchie, wie folgt, anordne.

Oberste Leitung.

Die oberste Leitung sämmtlicher Militär-Bildungsanstalten wird von Meinem Armee-Oberkommando geführt, zu welchem Zwecke eine bei demselben zu kreirende Sekzion der Militär-Bildungsanstalten mit den dießfälligen Geschäften betraut wird.

Eintheilung der Militär-Bildungsanstalten.

Die Militär-Bildungsanstalten zerfallen in:
zwölf Unter-Militär-Erziehungshäuser;
zwölf Ober-Militär-Erziehungshäuser;
vier Kadeten-Institute, und
vier Militär-Akademien.

Unter-Militär-Erziehungshäuser.

In dieselben werden vor Allem Militär-Waisen, dann Söhne verdienter und mit vielen Kindern beschwerter Militärs, mit dem vollendeten siebenten Jahre aufgenommen.

Der Lehrkurs zerfällt in vier Jahrgänge. Nach beendigtem vierten Jahrgange treten die vorzüglichsten Zöglinge in die Kadeten-Institute, die anderen in die Ober-Erziehungshäuser über.

Ober-Militär-Erziehungshäuser.

Die Ober-Militär-Erziehungshäuser bilden die Fortsetzung der Unter-Erziehungshäuser, deren Zöglinge mit dem vollendeten eilften Jahre dahin übersetzt werden.

Der Eintritt findet aber auch direkte aus dem elterlichen Hause nach entsprechend abgelegter Vorprüfung Statt.

Der sechsjährige Kurs zerfällt in vier Lehr- und einen zweijährigen praktischen Kurs.

Eine Anzahl Zöglinge wird nach beendigtem vierten Lehrkurse in die Kavallerie-, Artillerie-, Genie- und Pionier- (Stabs-) Schulen übersetzt, (über deren Errichtung

rów (sztabowych), (o których założeniu i organizacyi wydane zostaną w swym czasie potrzebne rozporządzenia); przeznaczeni do służby przy infanteryi przechodzą do kursu praktycznego, po ukończeniu którego przeniesieni zostaną do armii uczniowie najcelniejsi, jako rzeczywiści kaprale z odznaką feldfebla, — z dobrym postępem absolwowani, jako giefrejterzy z odznaką kapralską, — średnich postępów, jako giefrejterzy, reszta innych zaś jako szeregowi.

Instytuty kadetów.

Instytuty kadetów przeznaczone są do przygotowania uczniów do nauk wojskowo-scyjentyficznych.

Przyjęcie do nich podlega w ogólności tym samym warunkom, jakie obecnie istnieją dla akademii wojskowej Wiener-Neusztadzkiej. Fundacyje, jakie istnieją w akademii co dopiero rzeczonej, w akademii inżynierów i w kolegijum kadetów marynarskich, będą w części przeniesione na instytuty kadetów. Zresztą, jak wyż wspomniano, przeniesieni będą najcelniejsi uczniowie z niższych wychowania domów do instytutu kadetów.

Po czteroletnim kursie naukowym wstępują uczniowie ze wszystkich instytutów kadetów, bez różnicy do jednej z czterech akademij, przyczem o ile możności wzgląd będzie miano na wybór własny ze strony uczniów.

Mniej uzdolnieni albo zostaną przeniesieni do wyższych wychowania domów, albo rodzicom będą oddani.

Akademije wojskowe.

Akademije wojskowe na celu mają wykształcenie wojskowo-scyjentyficzne; te są:

1) Akademija wojskowa w Wiener-Neusztadzie;
2) Akademija inżynijerów;
3) Akademija artylerzystów, nakoniec
4) Akademija marynarska.

Do akademij przyjmowani będą ci tylko uczniowie, którzy z dobrym skutkiem odbyli instytuty kadetów, albo ci wprost z wychowania prywatnego zgłaszający się, którzy udowodnili uzdolnienie swe do nabycia wyższego wykształcenia przez scisły egzamin przedwstępny.

Po wszystkich akademijach trwa kurs naukowy przez cztery lata (klasy). W akademii Wiener-Neusztadzkiej dzieli się każdy rok, z powodu wielkiej uczniów liczby, na dwa wcale równe sobie oddziały. W akademii inżynijerów w ostatnich dwóch latach (klasach), miejsce mają oddzielne odczyty tak dla inżynijerów, jako i dla pijonijerów, przetoż więc każda z tych klas także dwa oddziały ma.

und Organisazion seiner Zeit das Nöthige erfolgen wird), jene für die Infanterie Bestimmten treten in den praktischen Kurs über, und werden nach Vollendung desselben, und zwar:

Die vorzüglichsten als wirkliche Korporäle mit der Feldwebel-Auszeichnung, — die Guten als Gefreite mit der Korporals-Auszeichnung, — die Mitelmäßigen als Gefreite, — endlich die Uebrigen als Gemeine in die Armee übersetzt.

Kadeten-Institute.

Die Kadeten-Institute sind zur Vorbereitung für den militärisch-wissenschaftlichen Unterricht bestimmt.

Die Aufnahme in dieselben findet im Allgemeinen unter denselben Bedingungen Statt, wie gegenwärtig in die Wiener-Neustädter Militär-Akademie. Die in dieser, sowie in der Genie-Akademie und im Marine-Kadeten-Kollegium bestehenden Stiftungen werden theilweise auf diese übertragen. Ueberdieß werden, wie bereits erwähnt, die vorzüglichsten Zöglinge aus den Unter-Erziehungshäusern in die Kadeten-Institute übersetzt.

Nach einem vierjährigen Lehrkurse treten die Zöglinge aus sämmtlichen Kadeten-Instituten ohne Unterschied in eine der vier Akademien, wobei nach Thunlichkeit auf die Wahl der Zöglinge Rücksicht genommen wird.

Die wenig Befähigten werden in die Ober-Erziehungshäuser übersetzt, oder ihren Aeltern zurückgegeben.

Militär-Akademien.

Die Militär-Akademien bezwecken die militärisch-wissenschaftliche Ausbildung; sie sind:

1. die Wiener-Neustädter Militär-Akademie;
2. die Genie-Akademie;
3. die Artillerie Akademie, endlich
4. die Marine Akademie.

In die Akademien werden nur Zöglinge aufgenommen, welche die Kadeten-Institute mit gutem Erfolge absolvirt, oder falls sie direkte aus der Privat-Erziehung kommen, durch eine strenge Vorprüfung die Befähigung zu einer höheren Bildung beurkunden.

Der Lehrkurs in allen Akademien besteht aus vier Jahrgängen (Klassen). In der Wiener-Neustädter Akademie ist jeder Jahrgang, wegen der großen Anzahl der Zöglinge, in zwei paralelle Abtheilungen getheilt — In der Genie-Akademie finden in den zwei letzten Jahrgängen abgesonderte Vorträge für Genie- und Pionier-Zöglinge Statt; demnach jeder dieser Jahrgänge ebenfalls in zwei Abtheilungen geschieden ist.

Po ukończonym roku czwartym nastąpi przydzielenie uczniów akademickich do armii, a to: z akademii Wiener-Neusztadzkiej do piechoty i konnicy, z akademii inżynijerów do korpusów inżynijerów i pijonijerów, a z akademii artylerzystów do artyleryi na podporuczników klasy drugiej, z akademii marynarskiej zaś na kadetów marynarskich. (Uczniowie oddziału pijonijerów, którzy z powodu braku miejsc wakujących nie mogą przejść do korpusu pijonijerów, wcieleni będą, w skutek postanowienia Mojego z dnia 19. Listopada 1850, do piechoty.) Uczniowie, którzy studyja akademiczne pokończyli z postępem niedostatecznym, wcieleni będą jako kadeci do wojska wydziału dotyczącego; uczniowie takichże postępów marynarscy, do piechoty marynarskiej.

Udział, jaki mają sobie dozwolony w uczęszczaniu do nauk zdolniejsi z podoficerów w armii.

Najzdolniejsi uczniowie ze szkół sztabowych przy artyleryi, przy korpusach inżynijerów i pijonijerów, przypuszczeni będą jako frekwentanci do akademii artylerzystów i inżynijerów, którzy po odbytym zadowalniającym egzaminie wystąpienia, z promocyją powracają do własnego wojska jako podporucznicy klasy drugiej.

Liczba uczniów, przyjąć się mających do wojskowych kształcenia zakładów.

W domach kształcenia wojskowych powiększoną być ma liczba uczniów eraryjalnych na trzy tysiące, uczniów zaś opłacających na sześćset. W instytutach kadetów i akademijach, wynosi liczba uczniów tysiąc sześćset ośmdziesiąt, w której liczy się uczniów wojskowych eraryjalnych tysiąc sto pięćdziesięciu dziewięciu, (a to dziewięćset pięćdziesiąt dziewięć miejsc wojskowych wolnych, a dwieście miejsc wojskowych pół-wolnych).

Te 959 miejsc wojskowych wolnych udzieli się tylko synom oficerów bezmajętnych, z zastrzeżeniem miejsc dla najcelniejszych uczniów z domów niższoedukacyjnych, którzy, bez względu na pochodzenie, przyjęci będą do instytutów kadetów, gdyż przeciwnie synom majętnych lub w wyższych szarżach zostających oficerów. półwolne rozdawane będą miejsca.

Założone przeto od Mojej Wielkiej Poprzedniczki Cesarzowej Maryi Teresy, owe trzysta cztery miejsc wojskowych wolnych, nie tylko będą zatrzymane, lecz aż do powyższej liczby pomnożone, którego dobrodziejstwa użyczam synom oficerów w rzeczywistej służbie będących w nagrodę ich służby wiernej i poświęcającej.

Nie zmienia się liczby korzystających z fundacyj rządowych, stanowych i prywatnych; liczba zaś uczniów płatnych ustanawia się na trzysta.

Nach Vollendung des vierten Jahrganges erfolgt die Eintheilung der akademischen Zöglinge in die Armee, und zwar: aus der Wiener-Neustädter Akademie zur Infanterie und Kavallerie, — aus der Genie-Akademie zu den Genie-Truppen und Pioniren, — und aus der Artillerie-Akademie zur Artillerie als Lieutenants zweiter Klasse, — aus der Marine-Akademie aber als Marine-Kadeten. (Jene Zöglinge der Pionier-Abtheilung, welche aus Mangel an vakanten Plätzen nicht in das Pionier-Korps übertreten, werden mit Bezug auf Meinen Erlaß vom 19. November 1850 zur Infanterie eingetheilt). Zöglinge, welche die akademischen Studien nicht genügend vollendet haben, werden als Kadeten in die betreffende Waffe, jene der Marine zur Marine-Infanterie übersetzt.

Theilnahme am Unterrichte in den Militär-Akademien von dazu geeigneten Unter-Offizieren der Armee.

Die besten Schüler aus den Stabsschulen der Artillerie, der Genie-Truppen und der Pioniere werden in die Artillerie- und Genie-Akademie als Frequentanten zugelassen, welche nach befriedigend abgelegter Austritts-Prüfung, mit gleichzeitiger Beförderung zu Lieutenants zweiter Klasse, in ihre Waffe zurücktreten.

Anzahl der in die Militär-Bildungsanstalten aufzunehmenden Zöglinge.

In den Militär-Erziehungshäusern wird die Zahl der Aerarial-Zöglinge auf dreitausend erhöht, jene der zahlenden Zöglinge (Kostknaben) auf sechshundert beschränkt.

In den Kadeten-Instituten und Akademien beläuft sich die Gesammtzahl der Zöglinge auf Eintausend sechshundert achtzig, worunter Eintausend einhundert neun und fünfzig Militär-Aerarial-Zöglinge (nämlich neunhundert neun und fünfzig Militär-Frei-, und Zweihundert Militär-Halb-Freiplätze).

Diese 959 Militär-Freiplätze werden nur Söhnen unbemittelter Offiziere verliehen, — mit Ausnahme der vorzüglichsten aus den Unter-Erziehungshäusern, welche ohne Rücksicht auf ihre Herkunft in die Kadeten-Institute Aufnahme finden, — während Söhne bemittelter oder in höheren Chargen stehender Offiziere mit Halb-Freiplätzen betheilt werden.

Die von Meiner großen Vorfahrin, der Kaiserin Maria Theresia, gestifteten dreihundert vier Militär-Freiplätze werden demnach nicht nur beibehalten, sondern bis zu der obigen Zahl vermehrt, welche Wohlthat Ich den Söhnen der mit dem Degen dienenden Offiziere zur Belohnung für ihre treuen und aufopfernden Dienste zuzuwenden beschloßen habe.

Die Zahl der Staats-, ständischen und Privat-Stiftlinge bleibt unverändert; hingegen wird die Anzahl der zahlenden Zöglinge auf dreihundert festgesetzt.

Wyższe naukowe zakłady wojskowe.

Wyższe naukowe zakłady wojskowe są:

1) Instytut nauczycieli wojskowych;
2) Instytut ekwitacyi centralnej wojskowej;
3) Wyższy kurs artyleryi i inżynijeryi;
4) Szkoła wojenna.

Instytut nauczycieli wojskowych.

Instytut nauczycieli wojskowych ma przeznaczenie, wykształcić zdolnych nauczycieli dla domów edukacyjnych wojskowych.

Kurs w nim trwa rok jeden.

Którzy kurs ten odbyli z dobrym skutkiem, przydzieleni będą jako pomocnicy nauczycielscy przy domach edukacyjnych, poczem dopiero zamianowanie ich nastąpi na nauczycieli rzeczywistych.

Instytut ekwitacyi centralnej wojskowej.

Instytut ekwitacyi centralnej wojskowej zostaje w dotychczasowej swej organizacyi i podrzędności najwyższym zakładem naukowym dla kawaleryi.

Wyższy kurs artyleryi i inżynijeryi.

W akademii artylerzystów i inżynijerów znajduje się, oprócz wyż rzeczonych czterech lat (klas), wyższy jeszcze kurs, na który przyjętą zostanie do wyższego wykształcenia scyjentyficznego i technicznego, pewna liczba szczególniej uzdolnionych oficerów od artyleryi i inżynijeryi, którzy w tym charakterze najmniej lat dwa przy wojsku celującą służbę pełnili.

Oficerowie, którzy dwuletni ten kurs z odznaczeniem ukończą, promowowani będą na poruczników wydziału swego wojskowego.

Później będą oba te kursa połączone i pod spólny ster poddane, celem wzajemnego wykształcenia obu tych wydziałów.

Szkoła wojenna.

Szkoła wojenna przeznaczona jest kształcić oficerów z wszystkich wydziałów wojska do wyższych szarż, najszczególnej zaś do sztabu głównego.

Oficerowie, którzy w swej szarży oficerskiej przynajmniej dwa lata przy wojsku w pełnieniu swej służby celowali, lat 26 wieku swego jeszcze nie przebyli i przepisany egzamin z odpowiednim skutkiem odbyli, będą przyjęci do szkoły wojennej.

Kurs tej szkoły trwa lat dwa. Ukończenie szkoły wojennej z celującemi postępy, promowuje podporucznika na porucznika i jest nieodzownym warunkiem do przydzielenia do sztabu głównego.

Die höheren Militär-Lehranstalten.

Die höheren Militär-Lehranstalten sind:

1. das Militär-Lehrer-Institut;
2. das Militär-Zentral-Equitazions-Institut;
3. der höhere Artillerie- und Genie-Kurs;
4. die Kriegsschule.

Das Militär-Lehrer-Institut.

Das Militär-Lehrer-Institut hat die Bestimmung, tüchtige Lehrer für die Militär-Erziehungshäuser heranzubilden.

Der Lehrkurs dauert Ein Jahr.

Jene Individuen, welche mit Erfolg diesen Kurs absolvirt haben, werden als Lehrgehilfen in die Erziehungshäuser eingetheilt, worauf erst ihre Ernennung zu wirklichen Lehrern erfolgt.

Das Militär-Zentral-Equitazions-Institut.

Das Militär-Zentral-Equitazions-Institut verbleibt als oberste Lehranstalt der Kavallerie in seiner gegenwärtigen Organisazion und Unterordnung.

Der höhere Artillerie- und Genie-Kurs

In der Artillerie- und Genie-Akademie besteht außer den erwähnten vier Jahrgängen, noch ein höherer Kurs, in welchen eine Anzahl besonders befähigter Artillerie- und Genie-Offiziere, die als solche wenigstens zwei Jahre bei der Truppe vorzüglich gedient haben, zu ihrer höheren Ausbildung in wissenschaftlicher und technischer Beziehung aufgenommen wird.

Jene Offiziere, welche diesen zweijährigen Kurs mit Auszeichnung absolviren, werden zu Oberlieutenants in ihrer Waffe befördert.

In der Folge haben diese beiden Kurse vereiniget und unter gemeinschaftliche Leitung gestellt zu werden, und die gegenseitige Ausbildung beider Waffen zu befördern.

Die Kriegsschule.

Die Kriegsschule hat die Bestimmung, Offiziere aller Waffen für höhere Chargen, vorzugsweise aber für den Generalstab heranzubilden.

Offiziere, welche in dieser Charge wenigstens zwei Jahre bei der Truppe vorzüglich gedient, das 26. Jahr nicht überschritten, und die vorgeschriebene Prüfung entsprechend abgelegt haben, werden in die Kriegsschule aufgenommen.

Der Lehrkurs besteht aus zwei Jahrgängen. Die vorzügliche Absolvirung der Kriegsschule ist mit der Beförderung der Lieutenants zu Oberlieutenants verbunden, und bleibt unabweisliche Bedingung für die Zutheilung zum General-Stabe.

Wojskowe kształcenia zakłady w Pograniczu wojskowem.

Wojskowe kształcenia zakłady w Pograniczu wojskowem są następujące:

Popierwsze. Trzy domy edukacyjne pograniczne, każdy po sto pięćdziesiąt uczniów, i

Podrugie. Pięć szkół sztabowych pogranicznych, każda po ośmdziesiąt uczniów.

Organizacyja tych instytutów podobna jest do organizacyi takowych instytutów w innych krajach.

Domy edukacyjne pograniczne wojskowe należą do kategoryi domów edukacyjnych wyższych.

Szkoły sztabowe pograniczne mają na celu dostarczyć pułkom pogranicznym zdolnych kandydatów na oficerów. Takowi uzupełniani bywają częścią przez najcelniejszych uczniów z domów edukacyjnych pogranicznych, częścią przez młodzieńców, którzy elementarne swe wykształcenie otrzymali w domu rodzicielskim. Wiek, w którym przyjęcie miejsce ma, jest między rokiem pietnastym a szesnastym.

Po trzyletnim kursie wcieleni będą do pułków pogranicznych najcelniejsi jako kadeci z odznaką feldfebelską,— zdolni jako wice-kaprale,— średnich zdolności jako giefrejterzy.

Ogólne postanowienia.

Co się tycze warunków przyjęcia do wszystkich wojskowych kształcenia zakładów, wyjdą odpowiednie ku temu przepisy.

Oficerowie, ustanowieni jako komendanci do nadzoru, lub jako profesorowie w wojskowych kształcenia zakładach, pobierają oprócz wyznaczonej im regulaminem należytości, także jeszcze miesięczny dodatek, a subalterni oficerowie, którzy sześć lat pełnili funkcyje w jednej a tej samej szarży, postępują do wyższej. Promocyja takowa, nie z kolei idąca, już nie ma miejsca na oficera sztabowego.

Indywidua, mające być przeznaczone w domach edukacyjnych na nauczycieli, lub na pomocników nauczycielskich, muszą być szarży podoficerskiej, i z instytutu nauczycieli wojskowych. Owi pobierają dodatek miesięcznie po sześć złotych reńskich, ci zaś po cztery złote reńs. Po sześciu latach funkcyjonowania swego, pobierają takowi dodatek wyższych nauczycieli, t. j. dziesięć złotych reńskich miesięcznie. A przy innych jeszcze kwalifikacyjach, promowowani zostaną na podporuczników klasy drugiej.

Die Militär-Bildungsanstalten im Militär-Grenz-Gebiete.

Die Militär-Bildungsanstalten im Militär-Grenz-Gebiete sind:

Erstens. Drei Militär-Grenz-Erziehungshäuser, jedes zu Einhundert fünfzig Zöglinge, und

Zweitens. Fünf Grenz-Stabsschulen, jede zu achtzig Zöglinge.

Die Organisazion dieser Institute ist analog jener in den übrigen Provinzen.

Die Militär-Grenz-Erziehungshäuser gehören in die Kategorie der Ober-Erziehungshäuser.

Die Militär-Grenz-Stabsschulen haben den Zweck, den Grenz-Regimentern tüchtige Offiziers-Kandidaten zu liefern. Selbe ergänzen sich theils aus den vorzüglichsten Zöglingen der Grenz-Erziehungshäuser, theils aus solchen Jünglingen, welche ihre Elementar-Bildung im elterlichen Hause genossen haben. Das Aufnahmsalter ist zwischen fünfzehn — sechzehn Jahren.

Nach einem dreijährigen Kurse werden die vorzüglichsten als Kadeten mit der Feldwebels-Auszeichnung, — die Guten als Vice-Korporäle, — die Mittelmäßigen als Gefreite in die Grenz-Regimenter eingetheilt.

Allgemeine Bestimmungen.

Ueber die Aufnahms-Bedingungen in sämmtliche Militär-Bildungsanstalten werden die Vorschriften erfolgen.

Die als Kommandanten zur Inspekzion, oder als Professoren in den Militär-Bildungsanstalten angestellten Offiziere erhalten nebst ihrer reglementsmäßigen Gebühr eine monatliche Zulage, und es rücken die Subalternen-Offiziere nach sechsjähriger Verwendung in einer und derselben Charge, in die nächsthöhere vor. Zum Stabs-Offizier findet diese außertourliche Beförderung nicht Statt.

Die in den Militär-Eziehungshäusern als Lehrer und Lehrgehilfen zu verwendenden Individuen müssen die Unteroffiziers-Charge bekleiden, und aus dem Militär-Lehrer-Institute hervorgegangen seyn. — Erstere erhalten eine Zulage von sechs Gulden, Letztere von vier Gulden monatlich. Nach sechsjähriger Verwendung treten sie in den Genuß der höheren Lehrer-Zulage, d. i. zehn Gulden monatlich. Auch werden sie bei sonstiger Eignung zu Lieutenants zweiter Klasse befördert.

Stosunek służbowy wojskowych kształcenia zakładów.

Domy edukacyjne wojskowe i szkoły sztabowe pograniczne, podporządkowane są dotyczącym komendom wojskowym krajowym. Zachodzące tu przedmioty ekonomiczne odbywane będą w wydziale ekonomicznym, wszystkie zaś inne, włącznie prenotowania, w wydziale wojskowym komendy krajowej. Te idą bezpośrednio do Mojej nadkomendy, owe do Ministeryjum wojny.

Instytut kadetów, akademije i wyższe zakłady naukowe podporządkowane są bezpośrednio Mojej nadkomendzie; zaczem więc wszelkie przedmioty, których załatwienie nie leży w ich zakresie, przedłożone być winny Mojej nadkomendzie, wyjąwszy przedmioty ekonomiczne, które bezpośrednio do Ministerstwa wojny wystosowane będą.

Podług tych więc wyszczególnionych zasad nastąpić ma organizacyja wojskowych kształcenia zakładów.

Środki atoliż ku temu zmierzające, postępowo tylko w życie wejść mają, by nie została przerwaną edukacyja, obecnie miejsce mająca.

Franciszek Józef m. p.

Csorich m. p.

53.

Cesarskie rozporządzenie z dnia 14. Lutego 1852,

(w Dzienniku praw państwa, część XIV., nr. 49, wydana dnia 28. Lutego 1852),

obowiązujące w całym obrębie państwa,

którem się w dodatku do cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Lutego 1852 (Nr. 48. cz. XIV., Dz. pr. p. *), **wydają dalsze przepisy co do organizacyi wojskowych kształcenia zakładów.**

Odnośnie do Mojego rozporządzenia z dnia 12. b. m., rozporządzam, co następuje:

Popierwsze. Wstrzymać należy

a) mianowanie c. k. kadetów;

b) przyjmowanie uczniów do obudwóch kompanij kadetów i do szkoły korpusu pijonijerów.

Podrugie. W ciągu przyszłego lata oddzieleni zostaną w domach wychowania chłopców pułkowych, uczniowie niżej lat jedenastu od uczniów liczących przeszło lat jedenaście, a z tem oddzieleniem ustaje oraz zawisłość instytutów tych od komend pułkowych.

Bliższe w tej mierze postanowienia, będą w należytym czasie wydane.

---

*) Obacz powyżej nr. 52.

Dienstlicher Verband der Militär-Bildungsanstalten.

Die Militär-Erziehungshäuser und Grenz-Stabsschulen sind den betreffenden Landes-Militärkommanden untergeordnet. Die dießfälligen ökonomischen Gegenstände werden im ökonomischen, alle anderen mit Einschluß der Vormerkung im Militär-Departement der Landes-Militärkommanden behandelt. Erstere gehen an das Kriegsministerium, letztere direkte an Mein Armee-Ober-Kommando.

Die Kadeten-Institute, die Akademien und die höheren Lehranstalten sind unmittelbar Meinem Armee-Oberkommando untergeordnet; es werden demnach von denselben alle Gegenstände, deren Erledigung außer ihrem Bereiche liegt, mit Ausnahme der ökonomischen, welche direkte an das Kriegsministerium zu leiten sind, Meinem Armee-Oberkommando unterlegt.

Dieß sind die Grundzüge, nach welchen die Organisazion der Militär-Bildungsanstalten zu erfolgen hat.

Die bezüglichen Maßregeln haben jedoch nur noch und nach in's Leben zu treten, damit die im Zuge befindliche Erziehung nicht unterbrochen werde.

Franz Joseph m. p.

Csorich m. p.

53.

Kaiserliche Verordnung vom 14. Februar 1852,

(im Reichs-Gesetzblatte, XIV. Stück, Nro. 49, ausgegeben am 28. Februar 1852),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

womit im Nachhange zur kaiserlichen Verordnung vom 12. Februar 1852 (Nr. 48, XIV. Stück des Reichs-Gesetzblattes *), weitere Bestimmungen hinsichtlich der Organisazion der Militär-Bildungsanstalten angeordnet werden.

Mit Bezug auf Meinen Erlaß vom 12. dieses Monates ordne Ich an:

Erstens. Die Einstellung

a) der Kreirung von k. k. Kadeten;

b) der Aufnahme von Zöglingen in die beiden Kadeten-Kompagnien und in die Pionier-Korpsschule.

Zweitens. Im Laufe des künftigen Sommers sind die in den Regiments-Knaben-Erziehungshäusern befindlichen Zöglinge unter eilf Jahren, von jenen über eilf Jahre zu sondern, und es hat mit dieser Sonderung die Abhängigkeit dieser Institute von den Regiments-Kommanden aufzuhören.

Das Nähere darüber wird seiner Zeit erlassen werden.

---

*) Siehe oben Nr. 52.

Potrzecie. Wszyscy uczniowie w akademii Nausztadzkiej, którzy z zadowoleniem odbyli cały naukowy kurs, już obecnie jako podporucznicy drugiej klasy do armii przydzieleni zostaną.

Poczwarte. Kurs podporuczników wojskowych w akademii inżynijerów, przemieniony będzie z początkiem następującego roku szkolnego w klasę siódmą, po ukończeniu której z zadowoleniem, przeniesieni zostaną uczniowie do korpusu inżynijerów jako podporucznicy klasy drugiej.

Popiąte. Ci z uczniów szkoły głównej artylerzystów, którzy z celnemi postępy odbyli cały kurs, z chwilą wystąpienia swego promowowani zostaną na podporuczników klasy drugiej.

Poszóste. Szkoła główna artylerzystów i kolegijum kadetów marynarskich, nazywać się będzie: „akademiją artylerzystów“ i „akademiją marynarską“.

Posiódme. Podporządkowanie czterech akademij w sposób, wskazany Mojem rozporządzeniem z dnia 12. b. m., obecnie już nastąpić ma.

Poósme. Synowie niemajętnych wojskowych, uczęszczający do szkół pogranicznych matematycznych, a poświęcający się stanowi wojskowemu, obdarzeni być mają datkiem na wychowanie, po sześć złotych reńskich miesięcznie, dopóki nie nastąpi ich przeniesienie do zakładów edukacyjnych pogranicznych, dopiero założyć się mających.

Z chwilą, w której takowe w życie wejdą, ustać ma prowizoryczny zakład edukacyjny dla synów oficerów pogranicznych w Klosterneuburgu.

Podziewiąte. Feldfeble inspekcyjni w akademii w Wiener-Neusztadzie i w akademii inżynijerów obecnie ustanowieni, po sześciu latach pełnienia swych funkcyj tamże, promowowani będą na podporuczników klasy drugiej. — Termin ten zawisł od stosunków co do awansu każdoczasowie w armii zachodzącego, i w miarę tego zniżonym będzie.

W akademii artylerzystów i w akademii marynarskiej, równie jak w instytutach kadetów, zarządzenie to wejść ma w życie dopiero z ureorganizowaniem takowych.

Podziesiąte. Z końcem bieżącego roku szkolnego ustać ma pogranicznо-administracyjny zakład naukowy w Gracu istniejący.

Pojedenaste. Z początkiem następującego roku szkolnego otworzony być ma pierwszy instytut kadetów, i instytut nauczycieli wojskowych.

Drittens. Sämmtliche Zöglinge der Neustädter Akademie, welche den ganzen Lehrkurs zur Zufriedenheit beendigt haben, werden von nun an als Lieutenants zweiter Klasse in die Armee eingetheilt.

Viertens. Der Armee-Lieutenantskurs in der Genie-Akademie hat mit Beginn des nächsten Schuljahres in eine siebente Klasse umgewandelt zu werden, nach deren befriedigender Absolvirung die Zöglinge als Lieutenants zweiter Klasse zur Genie-Truppe eingetheilt werden.

Fünftens. Jene Schüler aus der Artillerie-Hauptschule, welche den vollständigen Lehrkurs vorzüglich absolvirt haben, sind von nun an bei ihrem Austritte zu Artillerie-Lieutenants zweiter Klasse zu befördern.

Sechstens. Die Artillerie-Hauptschule und das Marine-Kadeten-Kollegium erhalten die Benennung: „Artillerie-" und „Marine-Akademie".

Siebentens. Die Unterordnung der vier Akademien in der in Meinem Erlaße vom 12. dieses Monates angedeuteten Weise hat schon jetzt einzutreten.

Achtens. Die, die mathematischen Grenzschulen frequentirenden und sich dem Militärstande widmenden Söhne unbemittelter Militärs, sind mit einem Erziehungsbeitrage von sechs Gulden monatlich zu betheilen, bis ihre Uebersetzung in die neu zu errichtenden Militär-Grenz-Bildungsanstalten erfolgt.

Mit dem In'slebentreten der Letzteren ist auch die provisorische Erziehungsanstalt für Grenz-Offiziersssöhne in Klosterneuburg aufzulassen.

Neuntens. Die in die Wiener Neustädter- und Genie-Akademie von nun an eintretenden Inspekzions-Feldwebel werden nach sechsjähriger Verwendung daselbst zu Lieutenants zweiter Klasse befördert. — Dieser Termin richtet sich nach den jedesmaligen in der Armee bestehenden Avancements-Verhältnissen, und wird darnach vermindert.

In der Artillerie- und Marine-Akademie, sowie auch in den Kadeten-Instituten wird diese Maßregel erst mit der Reorganisirung derselben in's Leben treten.

Zehntens. Mit Ende des laufenden Schuljahres ist die Militär-Grenz-Verwaltungs-Lehranstalt in Gratz aufzulassen.

Eilftens. Mit Beginn des nächsten Schuljahres hat die Eröffnung des ersten Kadeten-Institutes und des Militär-Lehrer-Instituts stattzufinden.

Podwunaste. Już od chwili obecnej przyjęci będą do wojskowych kształcenia zakładów ci uczniowie płacący (pensyjonarze, konwiktyści), których na stan wojskowy za rewersem poświęcają rodzice ich lub opiekunowie.

Franciszek Józef m. p.

Csorich m. p.

54.

Rozrządzenie Ministerstwa finansów z dnia 16. Lutego 1852,

(w Dzienniku praw państwa, część XIV., nr. 50, wydana dnia 28. Lutego 1852),

mocą którego rozciągnioną zostaje wolność od opłaty cła na Elbie, udzielona austryjackim okrętom i tratwom w przestrzeni między Melnikiem a granicą saską, także i na przedmioty, które dotychczas od tejże wolności wyłączało rozrządzenie Ministerstwa handlu z dnia 11. Maja 1850.

W skutek najwyższej uchwały Jego C. K. Apostolskiej Mości z dnia 9. Lutego b. r., rozciągnioną zostaje wolność od opłaty cła na Elbie, udzielona austryjackim okrętom i statkom w przestrzeni między Mielnikiem a granicą saską, także i na przedmioty, które dotychczas od tejże wyłączone zostały na mocy rozrządzenia c. k. Ministerstwa handlu z dnia 11. Maja 1850, ogłoszonego Dziennikiem praw państwa z r. 1850, w części LVII. nr. 184, str. 871, to jest: na drzewo budowlowe i użytkowe, opałowe i chrustowe wszelkiego rodzaju, na faszyny, wiązki i t. p., na węgle drzewne, kamienne, ziemne i torfowe, na koaksy (węgle kamienne gaszone czyli zalane) i t. d.

Uwolnienie to bierze początek z dniem, w którem rozrządzenie niniejsze dojdzie do każdego urzędu poszczególnie.

Baumgartner m. p.

55.

Rozporządzenie Ministerstwa handlu, przemysłu i budowli publicznych z dnia 20. Lutego 1852,

(w Dzienniku praw państwa, część XIV., nr. 51, wydana dnia 28. Lutego 1852),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,

którem się obwieszcza ustanowienie inspekcyi jeneralnej nad zakładami komunikacyjnemi.

Najwyższem postanowieniem z dnia 10. Stycznia 1852 zatwierdził Najjaśniejszy Pan J. C. K. Apostolska Mość ustanowienie inspekcyi jeneralnej nad zakładami komunikacyjnemi.

Zwölftens. Sind von nun an nur solche zahlende Zöglinge (Kostknaben, Pensionäre) in die Militär-Bildungsanstalten aufzunehmen, welche sich gegen Revers ihrer Aeltern oder Vormünder dem Militärstande widmen.

Franz Joseph m. p.

Csorich m. p.

54.

Erlaß des Finanzministeriums vom 16. Februar 1852,

(im Reichs-Gesetzblatte, Stück XIV. Nr. 50, ausgegeben am 28. Februar 1852),

wodurch die den österreichischen Schiffen und Flössen zugestandene Befreiung des Elbezolles auf der Strecke von Melnik bis an die sächsische Grenze, auch auf die, vermöge des Handelsministerial-Erlaßes vom 11. Mai 1850 bisher davon ausgeschlossenen Gegenstände ausgedehnt wird.

Gemäß Allerhöchster Entschließung Seiner k. k. Apostolischen Majestät vom 9. Februar l. J. wird die, österreichischen Schiffen und Flössen zugestandene Befreiung von der Entrichtung des Elbezolles auf der Strecke von Melnik bis an die sächsische Grenze, auch auf die Gegenstände, welche nach dem im Reichs-Gesetz- und Regierungsblatte für das Jahr 1850, Stück LVII. Nr. 184, Seite 871, vorkommenden Erlaße des Handelsministeriums vom 11. Mai 1850 bisher davon ausgeschlossen waren, als: Bau- und Nutzholz, Brennholz und Busch aller Art, Faschinen-Wellen u. s. w., Holz-, Stein- Braun- und Torfkohlen, Coaks u. s. w. ausgedehnt.

Diese Befreiung hat von dem Tage in Wirksamkeit zu treten, an welchem diese Anordnung jedem einzelnen Amte zugekommen seyn wird.

Baumgartner m. p.

55.

Verordnung des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 20. Februar 1852,

(im Reichs-Gesetzblatte, XIV. Stück, Nr. 51, ausgegeben am 28. Februar 1852),

wirksam für alle Kronländer,

womit die Aufstellung einer General-Inspekzion über die Kommunikazions-Anstalten bekannt gegeben wird.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 10. Jänner 1852 die Aufstellung „einer General-Inspekzion über die Kommunikazions-Anstalten" genehmiget.

Działalność tejże inspekcyi jeneralnej rozciąga się na wszystkie zakłady komunikacyjne (z wyjątkiem żeglugi rzecznej i morskiej), i polecone ma sobie wyższy dozór i kontrolę nad całym (technicznym i administracyjnym) trybem kolei żelaznych, a to nie tylko rządowych, ale i prywatnych, tudzież nad służbą pocztową i telegrafową.

Na czele tej jeneralnej inspekcyi stoją przełożony techniczny i administracyjny, jeden jak drugi obaj z rangą i tytułem c. k. radzcy sekcyjnego, a z siedliskiem urzędu w Wiedniu.

Pod sterem obu tych przełożonych ustanowieni są w pojedynczych krajach koronnych, a mianowicie na pojedynczych przestrzeniach kolejnych, komisarze techniczni i administracyjni, prowadzący tytuł, „komisarzy c. k. inspekcyi jeneralnej przy zakładach komunikacyjnych“.

Wszyscy urzędnicy inspekcyi jeneralnej nad zakładami komunikacyjnemi są zresztą bezpośrednio podporządkowani jeneralnej dyrekcyi zakładów komunikacyjnych, tworzącej sekcyję III. w Ministerstwie handlu.

Baumgartner m. p.

56.

Rozrządzenie Ministerstwa finansów i handlu z dnia 26. Lutego 1852 *),

(w Dzienniku praw państwa, część XV., nr. 54, wydana dnia 9. Marca 1852),

o postępowaniu z towarami, od których cło opłacać się winno według wagi czystej.

W celu ułatwienia obrotu cłowego wydają Ministerstwa finansów i handlu, za wzajemnem porozumieniem się i odnośnie do §§. 8, 10, 13 i 14 uwag wstępnych do taryfy celnej z dnia 6. Listopada 1851, następujące rozporządzenie co do towarów, od których cło opłacać należy według wagi czystej:

1. Dozwala się wyjątkowo towary, od których cło opłacać się ma według wagi czystej, oznajmiać (deklarować) według rzeczywistej wagi czystej, t. j. według tej wagi, jaką ma towar bez zewnętrznych obwić lub naczyń schowkowych, lecz z policzeniem wkładek i ostatnich osłon potrzebnych do bezpośredniego zabezpieczenia towaru.

*) Rozporządzeniem krajowej Dyrekcyi skarbowej z dnia 3. Marca 1852 za l. 9974, zawiadomiono o tem wszystkie administracyje powiatowe, urzędy dochodowe wykonawcze, i starszyznę straży skarbowej.

Die Wirksamkeit dieser General-Inspekzion erstreckt sich auf sämmtliche Kommunikazions-Anstalten (mit Ausnahme der Fluß- und Meeres-Schiffahrt), und umfaßt somit die höhere Aufsicht und Kontrole über den gesammten (technischen und administrativen) Eisenbahnbetrieb, und zwar sowohl auf Staats-, als auf Privatbahnen, dann über den Post- und Telegraphendienst.

An der Spitze dieser General-Inspekzion steht ein technischer und ein administrativer Vorstand, beide mit dem Range und Titel eines k. k. Sekzionsrathes und dem Amtssitze in Wien.

Unter der Leitung dieser beiden Vorstände befinden sich in den einzelnen Kronländern, und bezüglich an den einzelnen Bahnstrecken, sowohl technische, als administrative Kommissäre, welche den Titel: „Kommissäre der k. k. General-Inspekzion für die Kommunikazions-Anstalten" zu führen haben.

Sämmtliche Beamte der General-Inspekzion für die Kommunikazions-Anstalten sind übrigens unmittelbar der, die III. Sekzion des Handelsministeriums bildenden General-Direkzion der Kommunikazions-Anstalten untergeordnet.

Baumgartner m. p.

56.

Erlaß der Ministerien der Finanzen und des Handels vom 26. Februar 1852*),

(im Reichs-Gesetzblatte, XV. Stück, Nro. 54, ausgegeben am 9. März 1852),

über die Behandlung der nach dem Nettogewichte zu verzollenden Waaren.

Zur Erleichterung des zollpflichtigen Verkehres finden die Ministerien der Finanzen und des Handels in gegenseitigem Einverständniße, mit Beziehung auf die §§. 8, 10, 13 und 14 der Vorerinnerung zum Zolltarife vom 6. November 1851, über die Behandlung der nach dem Nettogewichte zu verzollenden Waaren Folgendes anzuordnen:

1. Es wird ausnahmsweise gestattet, Waaren, die nach dem Nettogewichte zu verzollen sind, nach dem wirklichen Nettogewichte zu erklären, d. i. nach jenem Gewichte, welches die Waare ohne die äußeren Umschläge oder Behältnisse, aber mit Einrechnung der Einlagen und der zur unmittelbaren Sicherung der Waare nöthigen letzten Umschliessungen wirklich hat.

*) Mit dem Erlaße der Finanz-Landes-Direkzion vom 3. März 1852 Z. 9974 sind davon sämmtliche Kameral-Bezirks-Verwaltungen, ausübende Gefällsämter und die Finanzwach-Oberen in Kenntniß gesetzt worden.

To prawo jednak udzielone być może tylko wystawicielowi pierwotnego oświadczenia (deklaracyi), t. j. takiego, na podstawie którego odbywa się pierwsze wyekspedyjowanie towaru.

Tam więc, gdzie już jest podane oświadczenie towaru według wagi czystej rachunkowej, nie można dozwolić podania nowego oświadczenia według rzeczywistej wagi czystej ani temu, który towar odbiera, ani też temu, który go z nowem oświadczeniem dalej przeseła.

2. Oprócz tego dozwala się tam, gdzie się nie żąda wyjątku z prawa, a zatem gdzie opłata cła nastąpić ma według rachunkowej wagi czystej, nie zważać wcale na podaną wagę czystą, i poprzestać na podanej wadze sporco, z której tedy obrachować winien urząd, opłatę cła przyjmujący, wagę czystą rachunkową, po odtrąceniu tary, prawem przepisanej.

3. Z takowych dozwoleń wynika, iż od towaru, od którego cło według wagi czystej opłacone być ma, w tym razie, kiedy w pierwotnem oświadczeniu albo nie wyrażono wagi czystej, albo też wyrażono wagę odpowiadającą wadze sporco po odtrąceniu prawem przepisanej tary, — opłacone być winno cło według wagi czystej rachunkowej, we wszystkich zaś innych razach według wagi czystej rzeczywistej.

4. Nie zmieniają się przez to postanowienia uwag wstępnych, zawarte w §§. 13 i 14, co do tych przypadków, w których bez wyjątku oświadczenie i cło od towaru złożone być winno według wagi czystej rzeczywistej.

Baumgartner m. p.

57.

Rozporządzenie Ministerstwa finansów i handlu z dnia 7. Marca 1852,

(w Dzienniku praw państwa, część XVII., nr. 58, wydana dnia 12. Marca 1852),

moca którego wskazane zostają środki do spiesznego załatwiania ekspedycyj wychodowych.

Ministerstwa finansów i handlu rozporządzają dla ułatwienia wywozu krajowego, co się tycze postępowania z towarami, oświadczonemi wprost do wychodu za granicą, jako też przekazanemi do przedsięwzięcia czynności wywozowej w urzędzie celnym granicznym, co następuje:

Pozwala się odstąpić od dotychczasowego cząstkowego wyszczególnienia towarów przesłanych, tak w juksta, jak w bolecie wycinkowej, i wyrazić w takowej tylko nazwisko odsełającego, miejsce przeznaczenia, liczbę kolli, wagę sporco sumaryczną lub inną ilość, wedle której cło się opłaca, nareszcie liczbę pieczęci

Dieses Befugniß wird jedoch nur dem Aussteller der ursprünglichen Erklärung, d. i. jener eingeräumt, auf Grund welcher die erste Abfertigung der Waare gepflogen wird.

Dort, wo eine Erklärung der Waare nach dem rechnungsmäßigen Nettogewichte bereits vorliegt, kann daher weder dem Empfänger der Waare, noch demjenigen, der sie etwa mit einer neuen Erklärung weiter sendet, u. dgl. m., die Einbringung einer neuen Erklärung nach dem wirklichen Nettogewichte zugestanden werden.

2. Es wird ferner gestattet, dort, wo keine Ausnahme vom Gesetze angestrebt wird, und daher die Verzollung nach dem rechnungsmäßigen Nettogewichte stattzufinden hat, von der Angabe des Nettogewichtes gänzlich abzusehen, und sich mit der Angabe des Sporkogewichtes zu begnügen, aus welchem sodann von dem Amte, bei dem die Verzollung erfolgt, durch Abzug der gesetzlichen Tarra das rechnungsmäßige Nettogewicht zu ermitteln ist.

3. Aus diesen Gestattungen folgt, daß die Verzollung einer nach dem Nettogewichte zu verzollenden Waare dann, wenn in der ursprünglichen Erklärung kein Nettogewicht oder ein solches angegeben wird, welches dem Sporkogewichte nach Abzug der gesetzlichen Tarra entspricht, nach dem *rechnungsmäßigen* Nettogewichte, und in jedem anderen Falle nach dem *wirklichen* Nettogewichte stattzufinden hat.

4. Die Bestimmungen der Vorerinnerungen §§. 13 und 14 über die Fälle, wo die Waare ausnahmslos nach dem wirklichen Nettogewichte zu erklären und zu verzollen ist, bleiben ungeändert.

Baumgartner m. p.

57.

Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Handels vom 7. März 1852,

(im Reichs-Gesetzblatte, XVII. Stück, Nro. 58, ausgegeben am 12. März 1852),

womit Maßregeln zur beschleunigten Abfertigung der Ausfuhrs-Expedizionen festgesetzt werden.

Die Ministerien der Finanzen und des Handels verordnen zur Erleichterung der inländischen Ausfuhr, in Bezug auf die Behandlung der, sowohl unmittelbar zum Austritte über die Grenze erklärten, als an ein Gränz-Zollamt zur Austrittsbehandlung angewiesenen Waaren:

Es wird gestattet, von der bisherigen zergliederten Aufführung der versendeten Waaren in der Juxta und der Ausschnitts-Bollete abzugehen und in derselben nur den Namen des Versenders, den Bestimmungsort, die Anzahl der Kollien, deren summarisches Sporkogewicht oder die sonstige Verzollungsmenge, die Zahl der allenfalls ange-

przyłożonych, i przypadające od nich należytości, jeżeli strona poda dwa równobrzmiące egzemplarze oświadczenia towarów.

Urząd celny winien obadwa egzemplarze oświadczenia po ich rozpoznaniu i sprawdzeniu naznaczyć pieczęcią urzędową koloru czarnego (ostemplować) i wyrazić na nich liczbę, pod którą zostały zarejestrowane (numerować), jeden z nich przyczepić do juksta, drugi do bolety wycinkowej, i odwołać się tak w juksta, jak w bolecie wycinkowej temi słowy: „jak opiewa ostemplowanie i numerowane oświadczenie towarów“.

Jeżeli strona poda tylko jedno oświadczenie, należy wprawdzie boletę wycinkową wypełnić wedle przepisów dotąd istniejących, lecz można opuścić w juksta szczegółowe wyrażenie towarów, z zachowaniem ostrożności, wyżej wspomnionych. W takim razie należy oświadczenie przyczepić do juksta.

Pozwolenie niniejsze nie rozciąga się ani na towary ustnie oświadczone, aniteż na towary, których wywóz według przepisów istniejących udowodniony być musi.

Baumgartner m. p.

legten Siegel und die entfallenden Gebühren anzuführen, wenn die Partei zwei gleichlautende Exemplare der Waaren-Erklärung beibringt.

Das Zollamt hat beide Exemplare der Erklärung, nachdem es dieselben geprüft und genau übereinstimmend gefunden hat, mit dem Amtssiegel in schwarzer Farbe zu bezeichnen (abzustempeln) und mit der Zahl der Registerverbuchung zu versehen (zu numeriren), eines derselben an die Juxta, das andere an die Ausschnitts-Bollete anzuheften; sowohl in der Juxta, als im Ausschnitte ist zu berufen: „laut abgestempelter und numerirter Waaren-Erklärung“.

Wenn die Partei nur Eine Waaren-Erklärung beibringt, so ist zwar die Ausschnitts-Bollete vollständig nach den bisher bestandenen Vorschriften auszufüllen, allein in der Juxta kann die spezielle Aufführung der Waaren unter den oben erörterten Vorsichten unterbleiben. Die Erklärung ist in diesem Falle der Juxta beizuheften.

Auf Waaren, die mündlich erklärt werden, so wie auf Waaren, deren Austritt nach den bestehenden Vorschriften erwiesen werden muß, erstreckt sich diese Gestattung nicht.

Baumgartner m. p.